

Da la Dolomites a l'Africa: da pech é vegnù orì l prum repart publich de cardiologia tel Zimbabwe

De grà a l'aiut de la lia fasciana "Lifeline Dolomites", de autralies de volontariat de Rorei e de la Provinzia de Trent l dotor Carlo Spagnolli de Rorei, che laora da passa 50 egn te l'Africa, à podù verjer n repart de cardiologia a Chinoyi, l prum e amò l soul repart publich de terapies intensives per l cher del Zimbabwe. Menà tel paisc african l'é vegnù erc' e aparac' per ecografies, elettrocardiografies e autres strumenc' de valuta per la diagnoses de la patologies del cher.

A l'inaudazion è jìt jacontenc fascegn vidè dal president de Lifeline, e amò n'equipe de dotores specialisc' de l'ospedèl Santa Chiara de Trent e de

l'ospedèl de Rorei. Da Trent è jìt l primarie, l dotor Roberto Bonmassari, la dotor Prisca Zeni, e l'enfermiera specializèda Roberta Jori, che à metù a la leta i aparac' e i li à fac' jir en doura. Da Rorei è ruà l dotor Domenico Catanzariti (che à didà a la varijon dal bot del dotor Spagnolli), adum a l'enjegner Lara Zago e a la enfermieres Ivonne Righi, Marcella Dunitriu, Francesca Bandera e Nicoletta Bonora. Chisc dotores se à metù a la leta de la jent del post e te 5 dis à vijità passa 200 pazienc'. Apede a chest, te l'ospedèl l'é ades ence personèl che se à specializà en Etèlia, un dotor e doi enfermieres, de grà a n cors de trei meisc metù a jir tei re-

parc di ospedèi trentins. L'é chest un di tenc projec' del dotor Spagnolli, che à lurà te l'Africa entria per dejines de egn al ben di malè de Aids, al ben de la prevenzion del tumor de la mères, del col de la mère, e anchecondi, dò esser varì da n grief atach al cher dai medemi dotores che ades i lo sostegn, al ben de la cardiologia.

En sabeda passèda a Rorei l dotor Spagnolli l'é stat nominà "Personaje de l'an" da pèrt del Rotary dl Trentin Suedtirol che ensem a na statua del cognosciù artist de Gherdena Adolf Vallazza, ge à proferì n contribut de 15 mile euro per sia scomenzadives. Più avisa, chest contribut jirà a

**En sabeda passèda a Rorei
l dotor Spagnolli l'é stat nominà
"Personaje de l'an"**



LADINO

l'ospedèl de Orussi, che l dotor Spagnolli à intitolà a si genitores, logà al confin anter Eritrea e Uganda, ma che serf ence la jent padida del Congo, anchecondi senza neguna assistenza sanitàera.

A l'event, metù a jir tel Museo Mart de Rorei, à tout pèrt autoritèdes de duta la region, apede sessaben a raprejentanc' de Lifeline Dolomites e ai gropes misionaries de Trent, Rorei e Folgaria. No é mencià Claudio Merighi de Fascia, apenamai stat tel Zim-

babwue al inaudazion del repart. Claudio Merighi, 66 egn de Vich, é stat tel Zimbabwe per passa un meis a la longia e à podù aer la gran legrezza de aer sostegnù e vedù nascer l prum repart publich de patologies del cher te l Zimbabwe. Na esperienza bela dassen e rica de momenc da comozion, à recordà Claudio Merighi, che dant se à dat jù deschè volontadif de la Crousc Checena e ades al ben de la jacontantes scomenzadives del dotor Spagnolli.

m.d.

CIMBRO

'Z gebill
un 'z Kriage
in di auzlegomen von
Dokumentatzions-
zentrum

di Luca Zotti

Come ogni anno, ad aprile, il Centro Documentazione Luserna riapre le sue porte ai visitatori che arrivano nella terra cimbra. Ad accoglierli due grandi novità: una mostra temporanea dedicata alla fauna alpina e al ritorno dei grandi predatori, ed una sala a forte impatto emozionale dedicata invece al tema della Grande Guerra. Il museo rimarrà aperto tutti i giorni fino a Ognissanti, dalle 10 alle 12 e dalle 14 alle 18.

Haür o, az pi aniaglaz djar in aprile, dar Dokumetatzionszentrum Lusérn tüat bidar offe pitt naüing auzlegomen bo da gian zo pezzara un zo vorgröazra di in museum, nâmp in sale pittar stördja vo Lusérn, von forni fusori un von plastiko multimediale vo dar Hoachebene.

Da groaz auzlegom, bo ba bart stian offe fin ka Ändarhailegen, redet von vichar von Alpm. Aft dise pèrng, defatti, lemde mearar baz 30.000 spetsche vichar un in haus von Dokumentatzionszentrum makma vennen alle di sèlnen bo ma mage seng in di beldar vo dar Hoachebene, nâmp äнка in groaze predatör. Di auzlegom heft à pitt a vedrina bo da gidenkt allz daz schümme bo da di natur iz quat zo schenkanaz, nemmante in laigom di börtar von Mario Rigoni Stern. In ummandar



**Il Centro Documentazione
ha riaperto
le sue porte ai visitatori**

foto Zotti

von soin earstn libarn, «Uomini, boschi e api» auzgidrukt vo dar Einaudi in 1980, Rigoni Stern khütt ke lai di mândnen bo hâmp gearn zo schauga mang vorstian bi' schumma un raich manda soin di beldar. Ber da nêtt hatt disa gait vorliarten allz. Gianate vür bokhenntma di vedrine von predatör: dar bolf, dar per, di billa khatz alle vichar bo da dise djar hâmp

gilebet aft ünserne pèrng o. Betarvür a sala zoaget dar balt, asó az pe dar iz, pitt allz z'gebill bo ma nêtt sait hërta quat z'sega umbromm z'inkeat benn 'z hõart di laüt. An platz in museum iz khennt givuntet äнка vor in bekatzött, an vogl bo da khinnt ginüzt äнка zo vorstiana azta di beldar soin gisunnt. In untartach, anvetze, soinda alle si sèlln vichar bo da lem zöbrest in hõacharste pèrn, az bi' dar adlar, di marmötn, di kamützan un dar butschhorn. Lem asó hoach, pinn vrost un pitt biane z'ezza iz nêtt destar, neänka vor dise vichar. Di auzlegom von z'gebill von Alpm iz khennt zuargilekh von Thomas Conci

bo da hatt gimacht vo dar soi passiong vor di vichar an arbat. Hërta vo a groaza passiong mochtma ren äнка benn ma schauget à di foto von Mirco Dalprà. Disar folgraitar zoaget soine foto in di lest sala vo dar auzlegom un iz starch stolz zo soina girift fin atz Lusérn. Vori men – asó hattar khött in tage vo dar inauguratziong – ditza lânt iz hërta daz péste benn ma redet vo kultur.

Ma daz näugez iz nonet allz. Haür bartma gidenkhan di hundart djar von earst Beltkriage, un dar Dokumentatzionszentrum hatt'z nêtt sichar vorgèzzt. An ändra bichtega auzlegom bill gidenkhan di sèln djar

pinn «Alfabeto della Grande Guerra, 26 lettere per non dimenticare». In a sala pitt sbartze prettar allz pavimento, dar arkitekt Roberto Festi hatt auzgilekh sechunzbuantzekh paür, drau pinn nem von gilaich nummar vo soldàn. In aniaglana kassa soinda drinn sachanar bo da gian à dar stördja, in kriage, in toatn Dar Dokumentatzionszentrum Lusérn bart stian offe alle di tang fin affon earst vo novembre, vo di 10 af di 12 morgas un vo di 14 af di 18 in tages. Alle di laüt soin bollkhennt hatta khött dar vorsitzar Luigi von Kastelé, earst vo alln di lusernar.



Domenica è Pasqua, un giorno importante che si passa in famiglia. Una tradizione ci ricorda che nel pomeriggio del Santo giorno, alla conclusione del Vespri, gli uomini si intrattenevano nel piazzale a giocare alle uova. I bambini maschi si preparavano le tasche piene di uova cotte e colorate, per poi venderle a chi le utilizzava per giocare.

En sunta as kimmpt s ist Oastern, an bichtigen to ver de kristler, an bichtigen to ver òlla de bersntoler. Men paroat se en to pet en gea' ka mess derbail de hailige boch ont der sunta vaiert men òlla zömm pet an guatn, groasn vormes. Ober, bos hõt men gatu' a vört en to va Oastern?

De eltern lait van Tol, denken schea' abia as de hom se verhöltet za spiln de oier vour de

kirch! S ist an òlten spil as òlla kennen, men teat en iaz aa, ober a ker önderst. De zaitn sai' gabèckslt, de lait sai' öndra, ober de dinger van a vört kemmen nou gadenkt. Dòra hom galisn de hailige mess, sait men hoa'm göngen za vormes, de verreren vra'i't sai' zuar kemmen ver za plaim òlla zömm. Men hõt quat ont vil kocht ont nomitto sait men bider en de kirch göngen ver en bèsper.

S OIERSPILN IAZ ABIA VRIAGER, VER ZA VAIERN DE OASTERN

Der spil van oier

De piabler hom se se pfilt de taschn va kocheta ont pfarbeta oier ont de hom tschauk za nemmen òlla de sèlln as de hom gameicht. Dòra s gapett hom se se au'gahòln vour tir ont hom verkaft oier en de mander as de hom sa praucht ver za spiln. Òll oa'n hõt ganommen en de hent an oi ont hõt s timblt en oa's van an öndern mönn, men hõt timblt orsch keing orsch ont kopf keing kopf. Benn s oi hõt se prochen va òlla peada de saitn, s ist verspilt gaben ont der mönn hõt gem s prochens oi en önder mönn as gabungen hõt. Bail s oi hõt se prochen lai en de sait van kopf ont s önder en de sait van orsch, oa'n van zboa mander hõt sa versteckt hinter en puckl ont der önder hõt tschèrlt garècht oder tschenket, hõt ganommen s oi ont de hom bider spilt.

Benn men hõt garift gahòp za spiln asou ont de mander hom de taschn voll gahòp, hom se gameicht tschèrln benn spiln en schlessl ont en kistl oder trong sa lai hoa'm ver za èssn sa. Ver en schlessl, hõt men galeik an oi en dru', men hõt se gahòln a ker verr ont men hõt gaborven minz. S hõt gabungen s oi ber as s ist quat gaben za treffen s ont za mòchen drauplain s minz. S kistl, s ist aa an sèllen spil gaben, lai as s sai' drai gaben de oier en dru' galeik, nèt oa's aloa'.

Ont asou, de mander hom se se verhöltet za spiln de oier vour de kirch ont de piabler hom verdea't a ker gèlt van oier as de hom gahòp za verkaven. Haitzegento s ist gabèckslt s prauch, men spilt nou ober en de birtshaiser.

Chiara Pompermaier

MÖCHENO